



Pour commencer

Si tous les êtres humains ont la capacité d'éprouver des émotions, tous ne se sentent pas nécessairement libres de les exprimer. La plupart des gens que vous connaissez sont-ils plutôt ouverts ou réservés? Et vous? De quelle façon votre personnalité affecte-t-elle vos relations avec les autres?

- Qu'est-ce que ces adolescents ressentent, à votre avis?
- Quelles sont leurs relations?

Ressentir et vivre

Unité 1

Essential Question

How do relationships shape my life?

Can-Do Goals

By the end of this unit I will be able to:

- Talk about relationships, feelings, and personality
- Understand a short film about an interesting relationship between two different personalities
- Discuss everyday life using spelling-change and irregular verbs
- Ask questions about everyday situations

Skills

- **Reading:** Analyzing the main ideas of a poem
- **Conversation:** Debating statements related to love and communication
- **Writing:** Sharing feelings and intentions in a personal letter

Culture

I will learn about and reflect on:

- The impact of the francophone world on American culture
- The **baccalauréat** and academic stress in French high schools
- The assimilation and integration of Cajuns in Louisiana

Unité 1 Integrated Performance Assessment

Your best friend is moving away and you want to write a poem or song that will always remind them of where they grew up. For inspiration, you will first listen to a poem and note the images and feelings it evokes. Then, in pairs, you will compare those images to places you know. Finally, you will write your poem or song.

Destination:

ÉTATS-UNIS



Les relations personnelles

Les mots apparentés

anxieux/anxieuse	idéaliste	une responsabilité
divorcer	un mariage	timide

Les relations

une âme sœur *soul mate*
 une amitié *friendship*
 des commérages (m.) *gossip*
 un esprit *spirit*
 un rendez-vous *date*
 compter sur *to rely on*
 draguer *to flirt*
 s'engager (envers quelqu'un) *to commit (to someone)*
 faire confiance (à quelqu'un) *to trust (someone)*
 mentir (conj. like **partir**) *to lie*
 mériter *to deserve; to be worth*
 partager *to share*
 poser un lapin (à quelqu'un) *to stand (someone) up*
 quitter quelqu'un *to leave someone*
 rompre *to break up*
 sortir avec *to go out with*
 vivre *to live*
 (in)fidèle (dis)loyal

Les sentiments

agacer/énervier *to annoy*
 aimer *to love; to like*
 avoir honte (de) *to be ashamed (of)/ embarrassed*
 en avoir marre (de) *to be fed up (with)*
 s'entendre bien (avec) *to get along well (with)*
 gêner *to bother; to embarrass*
 se mettre en colère contre *to get angry with*
 ressentir (conj. like **partir**) *to feel*
 rêver de *to dream about*
 tomber amoureux/amoureuse (de) *to fall in love (with)*
 accablé(e) *overwhelmed*
 contrarié(e) *upset*
 déprimé(e) *depressed*
 enthousiaste *enthusiastic; excited*
 fâché(e) *angry; mad*
 inquiet/inquiète *worried*
 jaloux/jalouse *jealous*
 passager/passagère *fleeting*

L'état civil

se fiancer *to get engaged*
 se marier avec *to marry*
 célibataire *single*
 veuf/veuve *widowed; widower/widow*

La personnalité

avoir confiance en soi *to be confident*
 affectueux/affectueuse *affectionate*
 charmant(e) *charming*
 économe *thrifty*
 franc/franche *frank; honest*
 génial(e) *great; terrific*
 (mal)honnête (dis)honest
 inoubliable *unforgettable*
 (peu) mûr (im)mature
 orgueilleux/orgueilleuse *proud*
 prudent(e) *careful*
 séduisant(e) *attractive*
 sensible *sensitive*
 tranquille *calm; quiet*

PARLONS FRANÇAIS!



un rassemblement international de jeunes

THOMAS Quel plaisir de faire votre connaissance à tous, au forum des jeunes leaders! Se rencontrer pour **partager** était tout simplement **génial**. Nous avons tous des **esprits idéalistes** et nous aimons les **responsabilités**, donc je pense que nous ferons du bon travail ensemble. Je suis très **enthousiaste** à l'idée de travailler avec vous! Je nous **fais confiance**.

ZINEB Exactement! Moi aussi! Les problèmes d'aujourd'hui **méritent** notre attention. On peut être **inquiet** pour le futur, mais se sentir **accablé** ou **déprimé** est inutile. Il faut **rompre** avec le pessimisme, et arrêter les réflexions **timides**, peu **franches** ou trop **prudentes**. On doit au contraire **s'engager**, avoir du courage et trouver des solutions **honnêtes**. Je suis certaine que nous pouvons le faire tous ensemble.

Mise en pratique

1 La description Quel terme de la liste correspond le mieux à chaque phrase? Soyez logique!

avoir honte déprimé	draguer inoubliable	poser un lapin responsabilité	sensible veuf/veuve
------------------------	------------------------	----------------------------------	------------------------

- Je rêve de sortir avec elle depuis longtemps. Quand je la vois, j'essaie de la convaincre d'aller au restaurant ou au cinéma.
- Ma tante habite seule. Son mari est mort il y a quatre ans.
- Je suis souvent triste et je n'ai ni envie de sortir ni de voir des gens.
- J'ai vu un film dont je me souviendrai toujours.
- Ma petite sœur pleure facilement si on lui fait une critique.
- J'avais rendez-vous avec Hugo. Je l'ai attendu au restaurant jusqu'à dix heures et quart mais il n'est jamais venu.

2 Parlons français! Écoutez la conversation entre Malina et Duran. Ensuite, indiquez de qui on parle.

- _____ aime bien l'esprit positif de Thomas et Zineb.
- _____ est sincère et directe.
- _____ a des réflexions mûres et séduisantes.
- _____ pense être très charmant.
- _____ ne veut pas qu'on écoute les commérages.
- _____ pense que le groupe est génial.
- _____ est sensible et en a marre des problèmes d'aujourd'hui.
- _____ dit qu'on peut compter sur le groupe.

3 Votre personnalité Répondez aux questions puis calculez vos points. Quel est le résultat de votre test? Comparez-le avec celui d'un(e) camarade de classe.

			Barème (Key)
			Oui = 0 point Quelquefois = 1 point Non = 2 points
			Résultats
			0 à 7 Vous avez tendance à être introverti(e). Sortez plus souvent!
			8 à 11 Vous n'êtes ni introverti(e) ni extraverti(e). Bon équilibre!
			12 à 20 Vous avez tendance à être extraverti(e). Écoutez un peu les autres!

Oui	Quelquefois	Non	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. Devenez-vous anxieux/anxieuse quand il y a beaucoup de monde?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Est-ce que ça vous gêne de montrer vos émotions?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. Avez-vous peur d'être le premier/la première à parler?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. L'idée d'avoir un rendez-vous avec quelqu'un que vous ne connaissez pas vous fait-elle peur?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Est-ce que ça vous intimide de flirter avec quelqu'un que vous ne connaissez pas?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Avez-vous peur de parler en public?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Réfléchissez-vous longtemps avant de prendre une décision?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. Est-il plus important d'être agréable que franc dans la vie?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. Diriez-vous que vous êtes d'accord avec un(e) de vos ami(e)s juste pour éviter un conflit?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. Vous sentez-vous facilement gêné(e) dans certaines situations?

 I CAN talk about relationships, feelings, and personality.

Préparation



C'est quoi, «le coup de foudre»? Une jeune femme et un jeune homme qui ont leur premier rendez-vous vont vous montrer. Vous allez regarder **Foudroyés** de Bibi Bergeron.

Glossaire du court métrage

apprendre à ses dépens <i>to learn the hard way</i>	fétiche <i>favorite</i>
un casque <i>helmet</i>	la foudre <i>lightning</i>
la colonne vertébrale <i>spine</i>	foudroyé(e) <i>struck by lightning</i>
le coup de foudre <i>love at first sight</i>	s'inscrire <i>to register</i>
une course <i>race</i>	la peau de chamois <i>chamois leather</i>
être crévé(e) par le décalage horaire <i>to be jetlagged</i>	plaire (à) <i>to please, delight</i>
	un rancard <i>date</i>
	un type <i>guy</i>

Vocabulaire utile

blessé(e) <i>injured</i>
désastreux/désastreuse <i>disastrous</i>
être (mal) à l'aise <i>to be (un)comfortable</i>
gâcher <i>to ruin</i>
se rendre compte <i>to realize</i>
un site de rencontres <i>dating website</i>
trempé(e) <i>soaked</i>

1 Un premier rendez-vous désastreux Romane a fait une rencontre sur Internet. Complétez sa conversation avec son amie Perrine. Utilisez les mots et les expressions du vocabulaire.

- Salut, Perrine. Écoute, il est arrivé quelque chose d'horrible hier!
- Oh non! Qu'est-ce qui s'est passé?
- J'ai rencontré (1) _____ qui me (2) _____ beaucoup sur le (3) _____ sur lequel je me suis inscrite.
- Ça n'a rien d'horrible, ça!
- Attends! Il s'appelle Emmanuel et il me proposait (4) _____. On a décidé de se retrouver le lendemain pour déjeuner. Alors que je quittais la maison, il s'est mis à pleuvoir très fort. Il y avait même de (5) _____. Je venais d'entrer dans le restaurant quand j'ai vu Emmanuel qui arrivait à vélo, complètement (6) _____, et là, tout d'un coup, il a été (7) _____!
- Oh là là! Il a été (8) _____?
- Non, heureusement, il portait son (9) _____ de vélo, et ça l'a sauvé!
- Quelle histoire! J'espère que rien ne viendra (10) _____ votre prochain rendez-vous!

2 La suite de leur histoire À vous de continuer l'histoire de Romane et d'Emmanuel. Vont-ils décider de se revoir après ce premier rendez-vous désastreux? Que va-t-il se passer? Travaillez par petits groupes pour imaginer la suite de leur histoire.

3 Et vous? Imaginez une sortie avec une personne que vous admirez. Comment votre sortie s'est-elle passée? À deux, répondez aux questions.



1. Quand êtes-vous sorti(e) avec lui ou elle? Où êtes-vous allé(e)s? Avez-vous passé un bon moment avec cette personne? Expliquez.
2. Comment avez-vous trouvé la personne avec qui vous êtes sorti(e)? Avez-vous envie de la revoir pour une autre sortie? Pourquoi ou pourquoi pas?

4 Test: Personnalité amoureuse Selon les spécialistes, il existe plusieurs types d'amoureux/amoureuse. Dans nos relations, nous espérons tous à un idéal. Quel est le vôtre?

A. Découvrez votre idéal en répondant aux questions du test. Vous pouvez répondre du point de vue d'un personnage fictif si vous préférez.

..... TEST: PERSONNALITÉ AMOUREUSE

<p>1. Vous avez fait la connaissance de quelqu'un. Il/Elle vous plaît parce qu'il/elle...</p> <p>a semble honnête et mûr(e). b est beau/belle et vous semble inoubliable. c a l'air sensible (<i>sensitive</i>).</p>	<p>4. Dans une relation amoureuse, le plus difficile pour vous, c'est de...</p> <p>a toujours comprendre votre partenaire. b faire vraiment confiance à votre partenaire. c partager vos sentiments.</p>
<p>2. Vous avez rendez-vous et la personne avec qui vous sortez a une heure de retard. Vous...</p> <p>a êtes contrarié(e) (<i>frustrated</i>). b dites «tant pis» et sortez avec des amis. c lui téléphonez parce que vous êtes inquiet/inquiète.</p>	<p>5. Avec le temps, l'amour change des choses en vous. Vous...</p> <p>a avez envie de vous marier: à deux, rien ne fait peur. b ressentez des sentiments, mais vous regrettez (<i>miss</i>) votre vie de célibataire. c voulez vous engager envers votre partenaire, mais vous avez peur.</p>
<p>3. Quand vous êtes amoureux/amoureuse, vous êtes...</p> <p>a idéaliste et affectueux/affectueuse. b un peu jaloux/jalouse. c timide et prudent(e).</p>	<p>6. Vous ne pourriez jamais tomber amoureux/amoureuse d'une personne...</p> <p>a distante et égoïste. b qui a toujours besoin de vous. c malhonnête ou orgueilleuse.</p>

Si vous avez obtenu un maximum de:

a Vous voulez un grand amour pour toujours.
b L'idée d'être amoureux/amoureuse vous rend anxieux/anxieuse.
c Faire confiance à votre partenaire est essentiel.



B. Par groupes de trois, partagez vos résultats. Êtes-vous plutôt du genre **a**, **b** ou **c**? Êtes-vous d'accord avec ces résultats? Discutez-en avec vos camarades.

5 Prédictions Regardez les images et, à deux, répondez aux questions.



1. Décrivez les jeunes gens sur les deux images. Quel âge ont-ils environ? Comment sont-ils physiquement? Comment imaginez-vous leurs personnalités?
2. D'après vous, ces deux gens se connaissent-ils? Sont-ils en couple? Faites des hypothèses sur la situation personnelle de chacun.

Produit par Doko
Avec le soutien de la ville de Paris
et de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur
En partenariat avec le CNC
Avec la participation d'OCS

Alysson Paradis ⚡ Arnaud Tsamere

FOUDROYÉS

UN COURT MÉTRAGE DE
BIBO BERGERON

Production Sylvaine Mella, Greg Panteix, Albane de Grailly,
Claire Schumm, Max Tuckwell, Lucas Chahuneau

Scénario Bibo Bergeron, Arnaud Tsamere

Mise en scène Bibo Bergeron, Gaspard Julien-Lafferrière

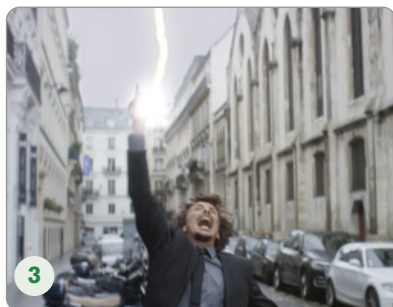
Scènes



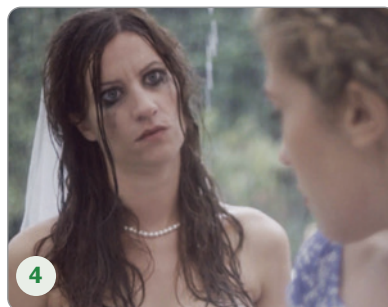
HANNAH Je sors là. Un rancard. Je me suis inscrite sur le site. Il a l'air bête. Il porte des petites lunettes qui lui donnent un air de mouche° et un casque de vélo. Je suis absolument certaine que ce type ne peut rien déclencher° d'agréable chez moi!



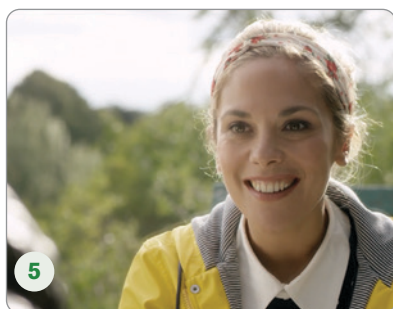
HANNAH On s'installe là?
NATAN Là, ce n'est pas très beau; on doit pouvoir trouver mieux.
HANNAH Voilà, pas très beau, ce sera parfait.
NATAN Parfait! Ce sera là.



NATAN Je t'explique. J'attire° la foudre. Je suis le recordman de prise de foudre sur la tronche°.
HANNAH Et donc, tu peux prendre la foudre à n'importe quel moment?
NATAN Oui et non. Allez, assez parlé de ma malédiction°.



HANNAH Natan, est-ce que tu me croirais si je te disais que moi aussi, je suis atteinte d'une sorte de malédiction?
NATAN Ben non.
HANNAH Si. En fait, quand quelqu'un ou quelque chose me plaît, immédiatement, il y a un orage° qui éclate° au-dessus de ma tête.



HANNAH Tu sais pourquoi j'ai accepté ce rendez-vous?
NATAN Je commence à comprendre. Tu savais qu'il n'y avait aucune chance que je te plaise.
HANNAH Mais je parle pas de toi, patate°! En fait, je n'accepte jamais des rendez-vous romantiques à l'extérieur°.



HANNAH En plus d'être marrant° et gentil, tu es beau.
NATAN Ah bon? Ah non! Ça va sentir le cramé.° Qu'est-ce qui s'est passé? Il n'y a pas eu de coup de foudre?
HANNAH Tu crois?

INTRIGUE

Hannah est une jeune femme qui, pour des raisons personnelles, n'accepte d'aller à des rendez-vous qu'en intérieur (indoors). Un jour, elle rencontre Natan, un jeune homme pas comme les autres.

Comparisons

Les jeunes Français et l'amour

On entend parfois dire que les jeunes ne savent plus ce qu'est l'amour, mais une étude semble prouver le contraire. En effet, près de 50% d'entre eux sont en couple (plus de 50% pour les 19 à 21 ans et 55% pour les 22 à 25 ans), et, parmi les sondés (*those surveyed*), plus de 75% croit au coup de foudre.

- Croyez-vous au coup de foudre?

Analyse

1 Compréhension Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. Qu'est-ce qu'Hannah annonce à son amie au téléphone?
2. Comment Hannah décrit-elle Natan à son amie?
3. Qu'est-ce qu'Hannah et Natan vont faire pour leur premier rendez-vous?
4. Qu'est-ce que Natan dit à Hannah pour expliquer sa tenue (*outfit*)?
5. Quand est-ce que Natan a pris la foudre pour la première fois?
6. Quelle est la malédiction (*curse*) d'Hannah?
7. Que s'est-il passé au mariage de l'amie d'Hannah?
8. Pourquoi Natan n'est-il pas allé au mariage de ses amis?
9. Quelles sont les trois choses positives qu'Hannah finit par remarquer au sujet de Natan?
10. Qu'est-ce qu'Hannah et Natan pensent qu'il va arriver à la fin du court métrage? Qu'est-ce qui arrive en fin de compte?

2 Interprétation À deux, répondez aux questions.



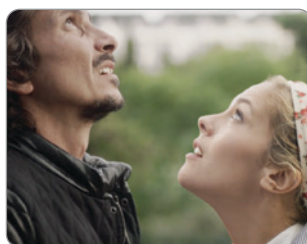
1. Hannah a-t-elle l'air enthousiaste à l'idée de son rendez-vous avec Natan? Comment le savez-vous?
2. Au début du rendez-vous, Hannah dit à Natan qu'elle ne veut pas chercher un endroit plus joli pour le pique-nique. Comment trouvez-vous son comportement? Pourquoi agit-elle comme ça, à votre avis?
3. Comment est la conversation entre Natan et Hannah au départ? Ont-ils l'air d'être à l'aise? Qu'est-ce que cela révèle sur leurs personnalités et sur leurs sentiments? Donnez des exemples précis du film.
4. Comment leur conversation évolue-t-elle pendant le rendez-vous? Pourquoi?
5. D'après les histoires que Natan et Hannah se racontent, pensez-vous qu'ils soient heureux dans la vie? Que se passe-t-il quand ils commencent à se rendre compte qu'ils ont des choses en commun?
6. D'après la fin du court métrage, pensez-vous que les malédictions vont continuer pour Natan et Hannah? Expliquez votre opinion.

3 Les malédictions d'Hannah et de Natan Les vies d'Hannah et de Natan ont souvent été affectées par leurs malédictions. Par groupes de trois, regardez ces deux images et, pour chacune, résumez en un paragraphe ce qui s'est passé.



4 Comment sont-ils en amour? D'après ce que vous avez vu dans le court métrage, comment pensez-vous qu'Hannah et Natan sont en amour? Relisez les questions et les réponses possibles du test à la page 7. À votre avis, comment Natan et Hannah répondraient-ils aux questions du test? Quel serait le résultat de chacun? Discutez-en avec un(e) partenaire.

5 Un coup de foudre? À la fin du film, Hannah et Natan regardent le ciel et prononcent les phrases ci-dessous. Par petits groupes, discutez de cette scène. De quoi parle Natan quand il constate qu'il n'y a pas eu de coup de foudre? Qu'est-ce que la réponse d'Hannah suggère?



NATAN Il n'y a pas eu de coup de foudre.

HANNAH Tu crois?

6 Leur avenir Imaginez que le coup de foudre entre Hannah et Natan se confirme et qu'ils décident de se revoir. À deux, faites des hypothèses sur leur avenir en tant que (*as a*) couple. Comment sera leur vie? Remplissez le tableau avec quelques idées d'évolution possible.

	leur état civil	leurs sentiments	leur relation en général
Dans trois mois			
Dans deux ans			
Dans dix ans			

7 Citation Lisez cette citation célèbre de l'écrivain et philosophe français Blaise Pascal. Par groupes de quatre, discutez de sa pertinence (*relevance*) en ce qui concerne les relations personnelles, et plus particulièrement l'amour. Sommes-nous toujours rationnels en amour ou faisons-nous parfois des choix contraires à la logique? Faut-il écouter sa raison ou son cœur?

«Le cœur a ses raisons que la raison ignore.»
Blaise Pascal



la statue de la Liberté à New York

IMAGINEZ

Les États-Unis

Une amitié historique

Les liens° qui unissent la **France** et les **États-Unis** sont solides, fondés sur une histoire commune. À l'époque° coloniale, plusieurs Français ont participé à l'exploration de l'Amérique du Nord. Ainsi°, l'explorateur **Cavelier de La Salle** a été le premier Européen à descendre le **fleuve du Mississippi** et c'est **Antoine Cadillac**, un aventurier acadien°, qui a fondé la ville de **Détroit** en 1701. La **Louisiane française** était alors° un immense territoire avec, en son centre, le Mississippi. Elle s'étendait° des **Grands Lacs** au **golfe du Mexique**. Cet espace représente aujourd'hui dix États américains, et c'est pour cette raison que beaucoup de lieux dans cette région, comme **Belleville**, **Illinois** ou **Des Moines, Iowa**, portent° des noms français.

L'alliance franco-américaine s'est surtout renforcée° pendant la **guerre° d'Indépendance**. Avec le **marquis de Lafayette** et le **comte de Rochambeau**, l'armée française a offert une aide cruciale aux révolutionnaires américains, comme pendant la bataille° de la **baie de Chesapeake**, à la fin de la guerre. Ensuite, la France a été la première

D'ailleurs...

Avec environ 1.300.000 étudiants, le français est la deuxième langue la plus étudiée aux USA, après l'espagnol. Plus de 100 programmes d'échanges scolaires existent entre la France et les États-Unis, et il y a plus de 100 Alliances françaises sur le territoire américain, qui organisent plus de 1.000 manifestations culturelles par an.

nation à reconnaître officiellement les nouveaux **États-Unis d'Amérique**. Des personnalités de cette période révolutionnaire comme **Benjamin Franklin**, **John Adams** et **Thomas Jefferson** étaient très francophiles et ont tous fait des séjours en France. De plus, les deux pays se sont inspirés de la philosophie des **Lumières**° pour écrire chacun leur propre constitution (toujours en vigueur pour les États-Unis, mais qui a changé de nombreuses fois pour la France). Au cours des années, d'étroites° relations économiques et culturelles se sont développées entre eux, et en 1886, pour symboliser cette amitié, la France a offert aux États-Unis la **statue de la Liberté**, qu'on voit à l'entrée du port de **New York**.

Aujourd'hui, la France est le douzième partenaire commercial des États-Unis, et hors de° l'Union Européenne, les États-Unis constituent le premier marché d'exportation de la France. Au niveau de la culture, les films français figurent parmi les films étrangers les plus vus aux États-Unis et les plus appréciés du public américain. De nombreux Américains ont vu des films avec... **Gérard Depardieu**, **Marion Cotillard**



Audrey Tautou

ou **Audrey Tautou** qui a incarné° l'héroïne d'*Amélie*. De même, les grands artistes sont toujours appréciés, et dans les musées américains, les expositions sur **Monet**, **Gauguin** ou **Cézanne** sont très populaires. Enfin, les liens touristiques sont forts: pour les Américains, la France est le pays de la bonne cuisine, des petits cafés, de la mode et du romantisme; et l'Amérique reste l'une des destinations préférées des touristes français. En somme, l'amitié entre ces deux pays semble faite pour durer°!

liens ties À l'époque At the time Ainsi In this way acadien from the Canadian region of Acadia alors at that time s'étendait stretched portent have s'est renforcée strengthened guerre war bataille battle Lumières Enlightenment étroites tight hors de a incarné embodied outside durer last

LE FRANÇAIS LOCAL

Le français dans l'anglais

Mots et expressions venus du français

à la carte	en route
art déco	hors-d'œuvre
avant-garde	je ne sais quoi
camouflage	protégé
cliché	raison d'être
crème de la crème	rendez-vous
déjà vu	résumé
encore	touché

Mots anglais empruntés au français au Moyen Âge

armée	army
bœuf	beef
espion	spy
honneur	honor
joie	joy
liberté	liberty
loisir	leisure
mariage	marriage
mouton	mutton
oncle	uncle
salaires	salary
vallée	valley

DÉCOUVREZ

La francophonie aux USA

Chevrolet C'est un Suisse francophone, **Louis Chevrolet** (1878–1941), qui a fondé cette compagnie maintenant américaine. Après avoir été mécanicien en France et au Canada, Chevrolet déménage à New York en 1901. Là, il travaille pour **Fiat** et, en 1905, commence sa carrière de pilote de course°. Plus tard, Chevrolet dessine des voitures de course et bat° le record du monde de vitesse! La **Chevrolet Motor Car Company** est devenue une division de **General Motors** en 1918.



Les contes de Perrault Les contes du Français **Charles Perrault** (1628–1703) divertissent° les petits et les grands depuis des siècles, dans le monde occidental. Ses histoires, comme *Cendrillon*, *Le Petit Chaperon° rouge*, *La Belle au bois dormant°*, et *Le Chat botté°* ont inspiré des films, des ballets et des opéras. La compagnie Walt Disney en a même fait des films d'animation.



Tony Parker Malgré° son nom anglophone, **Tony Parker**, joueur professionnel de basket, est en fait° d'origine belge et française. Il est né à **Bruges**, en Belgique, et a été élevé en France. On le connaît bien aux États-Unis, parce qu'il a joué pour l'équipe des Spurs à San Antonio, Texas jusqu'en 2018, avec laquelle il a remporté 4 fois le championnat de NBA. Avant de rejoindre° cette équipe de la **NBA** en 2001, Tony jouait en France dans la **LNB (Ligue Nationale de Basket-ball)**.



Céline Dion Dernière-née d'une famille québécoise de 14 enfants, **Céline Dion** enregistre sa première chanson à 12 ans. Sa carrière commence en français, mais à l'âge de 18 ans elle apprend l'anglais et part à la conquête du monde anglophone. Son succès aux États-Unis est considérable; elle a vendu des millions d'albums, chanté pour la bande originale° de plusieurs films américains, et gagné de nombreux **Grammys**. Après plus de 30 ans de carrière, Céline Dion est considérée comme une légende internationale de la musique populaire et est toujours activement en tournée.



pilote de course race car driver bat breaks divertissent entertain Chaperon hood dormant sleeping Le chat botté Puss in Boots Malgré Despite en fait in fact rejoindre join bande originale soundtrack

Qu'avez-vous appris?

1 Vrai ou faux? Indiquez si ces affirmations sont vraies ou fausses et corrigez celles qui sont fausses.

1. C'est Cavalier de La Salle qui a fondé Detroit en 1701.
2. La Louisiane française s'étendait des Grands Lacs au golfe du Mexique.
3. Le marquis de Lafayette et le comte de Rochambeau ont offert leur aide aux révolutionnaires américains.
4. Les films français ne sont pas appréciés des Américains.
5. Monet fait partie des peintres les moins populaires dans les musées américains.
6. Tony Parker est un joueur de basket d'origine belge et française.
7. Louis Chevrolet a écrit des contes connus dans le monde occidental.
8. Les films de Céline Dion connaissent un énorme succès aux États-Unis.

2 Que sais-je? Répondez aux questions.

1. Qui a été le premier Européen à descendre le fleuve du Mississippi?
2. Quels lieux aux États-Unis portent des noms français? Citez-en deux exemples.
3. Quelles personnalités américaines de la période révolutionnaire étaient très francophiles?
4. Qu'est-ce que la France et les États-Unis ont créé en même temps?
5. Que symbolise la statue de la Liberté?
6. Quelle est la situation commerciale entre les États-Unis et la France?
7. Qui a fondé la compagnie Chevrolet et de quelle nationalité était-il?
8. De quoi les films d'animation de Walt Disney s'inspirent-ils beaucoup?

3 Discussion Par groupes de trois, choisissez trois personnes de la liste ci-dessous et, pour chacune, écrivez plusieurs adjectifs à côté de son nom pour la décrire. Ensuite, posez-vous ces questions:

- Connaissez-vous déjà ces trois personnes avant de lire les pages précédentes?
- Êtes-vous d'accord avec tous les adjectifs proposés? Pourquoi ou pourquoi pas?
- Quel est l'adjectif le plus approprié pour décrire chacune des trois personnes choisies? Justifiez votre choix.

Louis Chevrolet
Le marquis de Lafayette

Catherine Deneuve
Tony Parker

Charles Perrault
Audrey Tautou

PROJET

Aux États-Unis

Où trouve-t-on la culture francophone aux États-Unis? Faites des recherches pour créer une page de présentation au sujet d'un événement ou d'un lieu francophone.

- Notez les détails les plus intéressants.
- Choisissez des photos.
- Présentez votre page à la classe.
- Expliquez pourquoi vous avez choisi ce sujet.



I CAN identify and reflect on the impact of the francophone world on American culture.

Le Zapping

vhlcentral

Video

1 Préparation À deux, répondez à ces questions.

1. Vos cours vous stressent-ils beaucoup? Pourquoi? À quelles périodes de l'année êtes-vous plus stressé(e)? Pourquoi?
2. Connaissez-vous des techniques de relaxation? Que faites-vous pour évacuer (release) votre stress?

La sophrologie

La sophrologie essaie de montrer aux gens comment atteindre la sérénité de l'esprit (*mind*). Ce qui distingue la sophrologie de méthodes similaires est la grande variété de techniques utilisées: il y a des exercices de respiration, de relaxation physique et mentale, de méditation et de visualisation. Une autre caractéristique est l'importance de l'effort collectif.

2 Compréhension Regardez la vidéo et répondez par Oui ou Non pour indiquer si ces techniques de relaxation sont utilisées par les élèves et les professeurs.

1. _____ Fermer les yeux
2. _____ Écrire une description de ses émotions
3. _____ Tenir la main de son voisin
4. _____ Chanter une chanson
5. _____ Se toucher le front (*forehead*) ou le ventre
6. _____ Marcher en silence

3 Discussion Par petits groupes, discutez de ces questions.

1. Quels sont les effets et les résultats des séances (*sessions*) de sophrologie, d'après les élèves et les professeurs interviewés?
2. La sophrologie vous semble-t-elle efficace? Pourquoi? Aimerez-vous avoir accès à des séances de sophrologie? Pourquoi?

Le bac et le stress



Ça permet de prendre un peu de recul (*a step back*).

Vocabulaire utile

l'angoisse (f.)	<i>anxiety</i>
décompresser	<i>to decompress</i>
lâcher prise	<i>to let go</i>
le mal-être	<i>uneasiness</i>
la pression	<i>pressure</i>
se relaxer	<i>to relax</i>

4 Réflexion Répondez aux questions.

1. Pourquoi ce programme de sophrologie a-t-il été institué, à votre avis? Justifiez votre réponse.
2. Y a-t-il de meilleures solutions pour atteindre ces objectifs? Donnez vos idées.

5 Application Choisissez votre méthode anti-stress préférée et présentez-la devant la classe. Expliquez comment et quand il faut utiliser cette méthode et quels sont ses bénéfices. Expliquez aussi quelles sont ses limites.

1.1 Spelling-change verbs



—Essentiellement, quand je **lève** un bras, en fait.

- Several **-er** verbs require spelling changes in certain forms of the present tense. These changes usually reflect variations in pronunciation or are made to avoid a change in pronunciation.
- For verbs that end in **-ger**, add an **e** before the **-ons** ending of the **nous** form.

voyager (to travel)

je voyage	nous voyage ons
tu voyages	vous voyagez
il/elle/on voyage	ils/elles voyag ent



Nous **mangeons** ensemble.

- Other verbs like **voyager** are **déménager** (to move), **déranger** (to bother), **manger** (to eat), **partager** (to share), **plonger** (to dive), and **ranger** (to tidy up).
- In verbs that end in **-cer**, the **c** becomes **ç** before the **-ons** ending of the **nous** form.

commencer (to begin)

je commence	nous commen çons
tu commences	vous commencez
il/elle/on commence	ils/elles commen cent



Nous **commençons** à 8h30.

- Other verbs like **commencer** are **avancer** (to advance, to move forward), **effacer** (to erase), **forcer** (to force), **lancer** (to throw), **menacer** (to threaten), **placer** (to place), and **remplacer** (to replace).
- The **y** in verbs that end in **-yer** changes to **i** in all forms *except* for the **nous** and **vous** forms.

envoyer (to send)

j' en voie	nous envoyons
tu en voies	vous envoyez
il/elle/on en voie	ils/elles envoient



Il **balaie** la terrasse.

- Other verbs like **envoyer** are **balayer** (to sweep), **ennuyer** (to annoy; to bore), **essayer** (to try), **nettoyer** (to clean), and **payer** (to pay).

Vérifiez

Boîte à outils

The **y** in verbs that end in **-ayer** can either remain **y** or change to **i**. Both forms are correct.

je **paie** or je **paye**
ils **essaient** or ils **essayent**

- Often the spelling change is simply the addition of an accent. Notice that the **nous** and **vous** forms of verbs like **acheter** have no accent added.

acheter (to buy)

j' achète	nous achetons
tu achètes	vous achetez
il/elle/on achète	ils/elles achètent



Elle **achète** un pantalon.

- Other verbs like **acheter** are **amener** (to bring someone), **élever** (to raise), **emmener** (to take someone), **lever** (to lift), **mener** (to lead), and **peser** (to weigh).
- In verbs like **préférer**, the **é** in the last syllable of the verb stem changes to **è** in all forms *except* for the **nous** and **vous** forms.

préférer (to prefer)

je préfère	nous préférons
tu préfères	vous préférez
il/elle/on préfère	ils/elles préfèrent



Je **préfère** cette robe rouge.

- Other verbs like **préférer** are **considérer** (to consider), **espérer** (to hope), **posséder** (to possess), and **répéter** (to repeat; to rehearse).
- In certain verbs that end in **-eler** or **-eter**, the last consonant in the stem is doubled in all forms *except* for the **nous** and **vous** forms.

appeler (to call)

j' appelle	nous appelons
tu appelles	vous appelez
il/elle/on appelle	ils/elles appellent

jeter (to throw)

je jette	nous jetons
tu jettes	vous jetez
il/elle/on jette	ils/elles jettent



Seydou **appelle** son ami.

- Other verbs like **appeler** and **jeter** are **épeler** (to spell), **projeter** (to plan), **rappeler** (to recall; to call back), **rejeter** (to reject), and **renouveler** (to renew).

Boîte à outils

The **é** in the first syllable of verbs like **élever** and **préférer** never changes. Spelling changes occur only in the last syllable of the verb stem.

Vérifiez

À noter

To review the present tense of **-er** verbs and the forms of regular **-ir** and **-re** verbs, see **Fiche de grammaire 1.4, p. 374.**

1.1 Mise en pratique

1 Les fiancés Jérôme et Mathilde vont bientôt se marier. Jérôme a fait une liste de toutes les tâches à accomplir. Dites ce que fait chaque personne mentionnée.

Modèle appeler le fleuriste: Mathilde et moi
Nous appelons le fleuriste.

- | | |
|---|--|
| 1. payer le pâtissier: moi | 5. nettoyer la voiture: mon frère |
| 2. remplacer les invitations: Mathilde | 6. répéter demain soir: les musiciens |
| 3. amener les grands-parents: maman et papa | 7. jeter les vieux journaux: moi |
| 4. ranger l'appartement: ma mère et moi | 8. acheter de nouvelles chaussures: mon frère et moi |

2 En famille M. Kadir est déprimé et il en donne les raisons aux membres de sa famille. Formez des phrases complètes.

- mes enfants / préférer / leur mère
- nous / ne... aucune / payer / dette
- je / s'ennuyer / souvent / le dimanche
- personne / ne... jamais / balayer dehors
- Martine et Sonya / effacer / messages / sur / répondeur
- mon frère / élever / mal / mes neveux
- nous / ne... pas / remplacer / les fleurs fanées (*withered*)
- vous / me / déranger / quand / je / amener / clients / à la maison

3 Les amis Avec un(e) camarade, faites des phrases complètes avec les éléments de chaque colonne.

Modèle Les vrais amis appellent souvent.

A		B
je		acheter menacer
tu		amener nettoyer
un(e) bon(ne) ami(e)		appeler partager
nous		commencer payer
vous		considérer préférer
les vrais/vraies		emmener rejeter
ami(e)s		ennuyer voyager
?		envoyer ?

Communication

4 Les jeunes mariés Jacqueline et Thierry viennent de se marier. Avec un(e) camarade, décrivez leur vie ensemble à l'aide des mots de la liste.



commencer	espérer	préférer
considérer	essayer	projeter
déménager	mener	renouveler

Modèle —Thierry projette de chercher un nouveau travail.
—Jacqueline préfère vivre près de Marseille.



5 Conversation Avec un(e) camarade, décrivez chaque personne à l'aide du verbe qui lui correspond.



Modèle **préférer: mon frère**
—Mon frère préfère travailler très tard le soir.
—Ma sœur aussi. Elle préfère commencer ses devoirs après dix heures.

1. acheter: mon père
2. posséder: le prof de français
3. rejeter: nos camarades de classe
4. ennuyer: je
5. avancer: nous
6. déranger: mes amis

6 J'en ai besoin. Par groupes de trois, dites pourquoi vous avez besoin des éléments de la liste ou pourquoi vous n'en avez pas besoin. Employez des verbes comme **voyager**, **commencer**, **envoyer**, **acheter**, **préférer** ou **appeler**. Chaque phrase doit avoir un verbe différent.



Modèle **des écouteurs**
J'ai besoin des écouteurs parce que j'achète beaucoup de musique sur Internet.

- | | |
|---------------|-------------------|
| • de l'argent | • un ordinateur |
| • une voiture | • un aspirateur |
| • un portable | • de bonnes notes |
| • une valise | • ? |



Comparisons

Les listes de mariage En France, les couples qui vont se marier ont tendance à préférer une participation financière au voyage de noce au lieu de la traditionnelle liste de mariage, surtout si le couple a déjà vécu ensemble avant le mariage. Certains sites proposent des listes de mariage 50/50, c'est-à-dire moitié cadeaux, moitié argent.

- Avez-vous assisté à un mariage récemment? Le couple avait-il une liste de mariage?

1.2 The irregular verbs *être*, *avoir*, *faire*, and *aller*



—Papa **a** un rendez-vous!

- The four most common irregular verbs in French are **être**, **avoir**, **faire**, and **aller**. These verbs are considered irregular because they do not follow the predictable patterns of regular **-er**, **-ir**, or **-re** verbs.
- The verb **être** means *to be*. It is often followed by an adjective.

être (to be)

je suis	nous sommes
tu es	vous êtes
il/elle/on est	ils/elles sont

Je **suis** américain.
I am American.

Ils **sont** timides.
They are shy.

C'est un bon film.
It is a good movie.

Nous **sommes** fiancés.
We are engaged.

- The verb **avoir** means *to have*.

avoir (to have)

j'ai	nous avons
tu as	vous avez
il/elle/on a	ils/elles ont



Ils **ont** froid.

- The verb **avoir** is used in many idiomatic expressions.

avoir... ans *to be ... years old*

avoir besoin de *to need*

avoir de la chance *to be lucky*

avoir chaud *to be hot*

avoir du courage *to be brave*

avoir envie de *to feel like*

avoir faim *to be hungry*

avoir froid *to be cold*

avoir honte de *to be ashamed*

avoir l'air *to look like, to seem*

avoir mal à *to ache, to hurt*

avoir de la patience *to be patient*

avoir peur (de) *to be afraid*

avoir raison *to be right*

avoir soif *to be thirsty*

avoir sommeil *to be sleepy*

avoir tort *to be wrong*

Boîte à outils

An idiomatic expression is one that cannot be translated or interpreted literally. Notice that many expressions with **avoir** correspond to English expressions with the verb *to be*.

J'ai dix-sept ans.

I am seventeen years old.

Mireille a sommeil.

Mireille is sleepy.

 **Vérifiez**

- The verb **faire** means *to do* or *to make*.

faire (to do; to make)

je fais	nous faisons
tu fais	vous faites
il/elle/on fait	ils/elles font



Elle **fait** de l'exercice.

- Faire** is also used in numerous idiomatic expressions. Many of these expressions are related to weather, sports and leisure activities, or household tasks.

les sports et les loisirs

faire de l'aérobic <i>to do aerobics</i>
faire du camping <i>to go camping</i>
faire du cheval <i>to ride a horse</i>
faire de l'exercice <i>to exercise</i>
faire la fête <i>to celebrate,</i> <i>have a good time</i>
faire de la gym <i>to work out</i>
faire du jogging <i>to go jogging</i>
faire de la planche à voile <i>to go windsurfing</i>
faire une promenade <i>to go for a walk</i>
faire une randonnée <i>to go for a hike</i>
faire un séjour <i>to spend</i> <i>time (somewhere)</i>

faire du shopping <i>to go shopping</i>
faire du ski <i>to go skiing</i>
faire du sport <i>to play sports</i>
faire un tour (en voiture) <i>to go for a walk (for a drive)</i>
faire les valises <i>to pack</i> <i>one's bags</i>
faire du vélo <i>to go cycling</i>

le temps

Il fait beau. <i>The weather's nice.</i>
Il fait chaud. <i>It's hot.</i>
Il fait froid. <i>It's cold.</i>
Il fait mauvais. <i>The weather's bad.</i>
Il fait (du) soleil. <i>It's sunny.</i>
Il fait du vent. <i>It's windy.</i>

les tâches ménagères

faire la cuisine <i>to cook</i>
faire la lessive <i>to do laundry</i>
faire le lit <i>to make the bed</i>
faire le ménage <i>to do the cleaning</i>
faire la poussière <i>to dust</i>
faire la vaisselle <i>to do the dishes</i>

d'autres expressions

faire attention (à) <i>to pay</i> <i>attention (to)</i>
faire la connaissance de <i>to meet (someone)</i>
faire mal <i>to hurt</i>
faire peur <i>to scare</i>
faire des projets <i>to make plans</i>
faire la queue <i>to wait in line</i>

À noter

The verb **faire** followed by an infinitive means *to have something done* or *to cause something to happen*. To learn more about **faire causatif**, see **Fiche de grammaire 9.5, p. 408**.

- The verb **aller** means *to go*.

aller (to go)

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il/elle/on va	ils/elles vont



Ils **vont** au cinéma.

- You can use **aller** with another verb to tell what is going to happen in the near future. The second verb is in the infinitive. This construction is called the **futur proche** (*immediate future*).

Je **vais tomber** amoureux.
I'm going to fall in love.

Vous **allez vous mettre** en colère?
Are you going to get angry?

Boîte à outils

Remember, when you negate a sentence in the **futur proche**, place **ne... pas** around the form of **aller**.

Tu ne vas pas regarder le match?

You're not going to watch the game?

Vérifiez



Vérifiez

1.2 Mise en pratique

1 Le mariage Complétez toutes les phrases. Soyez logique!

- | | |
|--|---|
| 1. Soraya et Georges sont _____ | a. du soleil. |
| 2. Alors, ils vont _____ | b. se marier. |
| 3. La mère de Soraya a _____ | c. amoureux. |
| 4. Son père est _____ | d. déprimé parce qu'il pense
au coût (<i>cost</i>) du mariage! |
| 5. Le jour du mariage, il fait _____ | e. avec eux. |
| 6. Soraya et Georges ont _____ | f. de la chance. |
| 7. Nous, leurs amis, nous sommes _____ | g. un séjour à Tahiti. |
| 8. La semaine prochaine, les
jeunes mariés font _____ | h. peur de perdre sa fille. |

2 Au musée Complétez cette histoire à l'aide d'une forme correcte des verbes être, avoir, faire ou aller. Employez le présent de l'indicatif.



Kristen Aucoin et son frère Matt habitent dans le Rhode Island, et ils (1) _____ des ancêtres franco-canadiens. Ils adorent le sport et ils (2) _____ du vélo presque tous les week-ends, mais cet après-midi, il (3) _____ mauvais et il pleut. Alors, ils (4) _____ visiter le musée du Travail et de la Culture. Ils (5) _____ curieux de connaître l'histoire de leur région, et ce musée (6) _____ le meilleur endroit pour ça. Au musée, on (7) _____ la possibilité de voir des expositions sur l'immigration québécoise en Nouvelle-Angleterre. Kristen (8) _____ envie d'acheter quelques livres. Matt (9) _____ parler en français aux employés du musée. Il (10) _____ des efforts pour ne pas perdre la langue de ses grands-parents.

Communities

Le musée du Travail et de la Culture Ce musée se trouve à Woonsocket, dans le Rhode Island. Pendant tout le 19^e siècle, des milliers (*thousands*) de Québécois sont venus dans le Rhode Island pour travailler dans les usines de la vallée du fleuve Blackstone. Au début du 20^e siècle, Woonsocket était la ville la plus francophone des États-Unis. Aujourd'hui, on peut visiter les sites historiques de la ville pour y découvrir la forte influence de son passé francophone.

- Connaissez-vous le Rhode Island ou un autre lieu aux États-Unis où l'influence francophone est présente dans la communauté? Décrivez comment l'on peut percevoir cette présence.

Communication

- 3 Comparaisons** Avec un(e) camarade, décrivez les personnes de la liste à l'aide de ces expressions. Expliquez vos choix. Ensuite, comparez vos réponses avec celles d'un autre groupe.



Modèle Beyoncé fait évidemment de la gym parce qu'elle est en forme.

avoir du courage	faire la cuisine
avoir honte	faire la fête
avoir de la patience	faire de la gym
avoir sommeil	faire le ménage
avoir tort	faire du shopping
?	?

- Beyoncé
- Harry Styles
- Jennifer Lawrence
- Will Smith
- Audrey Tautou
- Timothée Chalamet

- 4 Conseils** À deux, donnez des conseils à ces personnes. Employez à chaque fois le verbe **être** ou **avoir**, une expression avec **faire** et un verbe au futur proche.



Modèle Vous êtes fatiguée. Si vous faites une promenade, vous n'allez pas vous endormir.



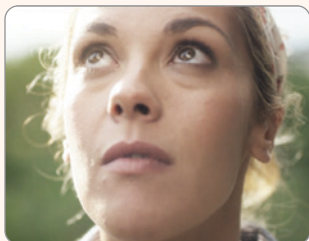
- 5 Promesses** Vous avez beaucoup agacé votre meilleur(e) ami(e). Vous promettez de ne plus faire ce qui l'énerve. Il/Elle vous pose des questions pour en être sûr(e). Jouez la scène pour la classe.



Modèle —Je ne vais plus faire de commérages!
—Bon, mais est-ce que tu vas être plus franc/franche?

I CAN describe people and give them advice using irregular verbs.

1.3 Forming questions



—*Qu'est-ce qui s'est passé?*

- Rising intonation is the simplest way to ask a question. Just say the same words as when making a statement and raise your pitch at the end.

Tu connais mon ami Pascal?

Do you know my friend Pascal?



- You can also ask a question using **est-ce que**. If the next word begins with a vowel sound, **est-ce que** becomes **est-ce qu'**.

Est-ce que vous prenez des risques?

Do you take risks?

Est-ce qu'il a cinq ans?

Is he five years old?

- You can place a tag question at the end of a statement.

Tu es canadien, **n'est-ce pas?**

You are Canadian, right?

On va partir à 8h00, **d'accord?**

We're going to leave at 8 o'clock, OK?

- You can invert the order of the subject pronoun and the verb. Remember to add a hyphen whenever you use inversion. If the verb ends in a vowel and the subject is **il**, **elle**, or **on**, add **-t-** between the verb and the pronoun.

Aimes-tu les maths?

Do you like math?

Préfère-t-il le bleu ou le vert?

Does he prefer blue or green?

Asking for information

- To ask for specific types of information, use the appropriate interrogative words.

Interrogative words

combien (de)? *how much/many?*

comment? *how?*

où? *where?*

pourquoi? *why?*

quand? *when?*

que/qu'? *what?*

(à/avec/pour) qui? *(to/with/for) who(m)?*

(avec/de) quoi? *(with/about) what?*

vhlcentral

Interactive Grammar
Tutorial

Boîte à outils

You may recall that some ways of formulating a question are more informal than others. Intonation questions are considered informal. **Est-ce que** is somewhat more formal. Inversion is generally more formal.

Boîte à outils

Use inversion only with pronouns. If the subject is a noun, add the corresponding pronoun and then invert it with the verb.

Votre tante arrive-t-elle ce week-end?

Is your aunt arriving this weekend?

To invert **il y a**, use **y a-t-il**.

Y a-t-il une station de métro près d'ici?

Is there a subway station nearby?

Est-ce is the inverted form of **c'est**.

Est-ce ton père là-bas?

Is that your father over there?

🔍 Vérifiez

- You can use various methods of question formation with interrogative words.

Quand est-ce qu'ils mangent? **Combien** d'élèves y a-t-il?
When are they eating? *How many students are there?*

- The interrogative adjective **quel** means *which* or *what*. Like other adjectives, it agrees in gender and number with the noun it modifies.

The interrogative adjective <i>quel</i>		
	singular	plural
masculine	quel	quels
feminine	quelle	quelles

—Je suis à l'hôtel. —Carole aime cette chanson.
 —**Quel** hôtel? —**Quelle** chanson?

- Quel(le)(s)** can be used with a noun or with a form of the verb **être**.

Quelle est ton adresse? **Quelles** sont tes fleurs préférées?
What is your address? *What are your favorite flowers?*

- To avoid repetition, use the interrogative pronoun **lequel**. It agrees in number and gender with the noun it replaces.

The interrogative pronoun <i>lequel</i>		
	singular	plural
masculine	lequel	lesquels
feminine	laquelle	lesquelles

—Je vais prendre **cette jupe**. —Laure adore **ces bonbons**.
 —*I'm going to take this skirt.* —*Laure loves these candies.*

—**Laquelle**? —**Lesquels**?
 —*Which one?* —*Which ones?*

- Lequel** and its forms can be used with prepositions. When these are **à** and **de**, the usual contractions are made. In the singular, contractions are made only with the masculine forms.

à + lequel = **auquel** **but** à + laquelle = **à laquelle**
 de + lequel = **duquel** **but** de + laquelle = **de laquelle**

—Mon frère a peur du chien. —Nous allons au cinéma. —Je vais à l'université.
 —**Duquel** est-ce qu'il a peur? —**Auquel** allez-vous? —**À laquelle** vas-tu?

- In the plural, contractions are made with both the masculine and feminine forms: **auxquels, auxquelles; desquels, desquelles**.

—Le prof parle aux lycéennes. —Il a besoin de livres.
 —**Auxquelles** est-ce qu'il parle? —**Desquels** a-t-il besoin?

Vérifiez

Boîte à outils

When *what* or *who* is the subject of the verb, use **est-ce qui**. When *what* or *who* is the object of the verb or of a preposition, use **est-ce que**.

What
 (Subject)
Qu'est-ce qui va changer?
What's going to change?
 (Object)
Qu'est-ce que tu veux?
What do you want?

Who
 (Subject)
Qui est-ce qui arrive à midi?
Who is arriving at noon?
 (Object)
À qui est-ce que vous parlez?
To whom are you speaking?

Vérifiez

Vérifiez

1.3 Mise en pratique

1 Les copains Posez des questions à Gisèle. Formulez chaque question deux fois, d'abord avec **est-ce que**, puis avec l'inversion.

Modèle nous / avoir rendez-vous / avec Karim / à la piscine

Est-ce que nous avons rendez-vous avec Karim à la piscine? Avons-nous rendez-vous avec Karim à la piscine?

1. tu / avoir confiance / en Myriam
2. Lucie et Ahmed / aller / faire / du sport
3. vous / rêver / de / tomber / amoureux
4. Alain / draguer / filles / de / la classe
5. Stéphanie / se mettre / souvent / en colère
6. mes copines / espérer / faire / un séjour / Canada

2 Des parents contrariés Ces parents sont fâchés contre leurs deux enfants. La mère pose des questions et le père les réitère avec des mots interrogatifs. Posez les questions du père.

Modèle Tu rentres à trois heures du matin?

À quelle heure est-ce que tu rentres?!

1. Vous mangez cinq éclairs par jour?
2. Tu travailles avec Laurent?
3. Ce garçon est ton meilleur ami?
4. Vous allez au parc pendant les cours?
5. Vos amis achètent des jeux vidéo avec leur argent?

3 Chez le conseiller matrimonial D'après (*According to*) les réponses, devinez les questions. Employez l'inversion.

CONSEILLER (1) _____

M. LEROUX Ah, oui! Ma femme travaille trop!

CONSEILLER (2) _____

M. LEROUX Elle est psychologue.

CONSEILLER (3) _____

MME LEROUX Non, malheureusement, nous ne sortons jamais ensemble.

CONSEILLER (4) _____

MME LEROUX Oui, mon mari me demande souvent de rentrer plus tôt.

CONSEILLER (5) _____

M. LEROUX Bien sûr que ses heures de travail me gênent!

CONSEILLER Bon, (6) _____

M. LEROUX Prenons le prochain rendez-vous pour onze heures.

Communication

4 À vous de décrire! Par groupes de trois, regardez chaque photo et posez-vous mutuellement des questions pour décrire ce qui se passe.



Modèle —Combien de personnes y a-t-il?
—Il y a cinq personnes.
—Que font-elles?



5 Des curieux Dites à votre camarade ce que vous allez faire pendant les prochaines vacances, à l'aide des mots de la liste. Ensuite, votre camarade va formuler une question avec lequel pour avoir plus de détails.



Modèle —Je vais lire un livre.
—Ah bon? Lequel?
—Je vais lire *De la démocratie en Amérique*.

bronzer sur une plage
descendre dans un hôtel
manger dans un restaurant
regarder des émissions à la télé
?

sortir avec des copains/copines
visiter des musées
visiter une ville
voir un film
?

6 Questions personnalisées Avec un(e) camarade, posez-vous mutuellement au moins trois questions sur ces thèmes. Présentez ensuite vos réponses à la classe.



Modèle le/la petit(e) ami(e)
As-tu un(e) petit(e) ami(e)? Comment est-ce qu'il/elle s'appelle?
Dans quel lycée va-t-il/elle?

- les cours
- les parents
- les copains
- l'argent
- les passe-temps
- la nourriture



Connections

De la démocratie en Amérique En 1831, le gouvernement français envoie aux États-Unis un écrivain de science politique âgé de 25 ans, Alexis de Tocqueville, pour y étudier les prisons. Après un séjour de neuf mois, Tocqueville retourne en France, enthousiasmé par le système démocratique américain, et il écrit *De la démocratie en Amérique*. Cette analyse politique, qui décrit tout aussi bien la réalité d'aujourd'hui que celle du 19^e siècle, est un classique de la littérature française.

- Avez-vous lu une analyse politique d'un autre pays?

Où allons-nous habiter?

De: Martin <martin.compeau@courriel.ca>**Pour:** Docteur Lesage <etienne24@courriel.qc>**Sujet:** Qu'est-ce que je vais faire?

J'ai 30 ans et je suis marié. Mon problème a commencé à cause d'une blague. Je fais des blagues tout le temps.

Ma femme Pauline et moi déménageons bientôt à New York, où nous faisons un tour chaque année. Elle considère que c'est la ville idéale. Nous avons deux enfants, et nous sommes tous très heureux d'aller habiter à New York. Un week-end, j'y vais pour chercher un appartement, pendant que Pauline essaie de vendre notre maison. Mais on s'envoie des messages instantanés pour être en contact. Elle m'appelle aussi chaque soir.

La semaine dernière, pour rire, j'ai l'idée d'envoyer un e-mail à Pauline pour lui dire que je n'ai plus envie de déménager. Et je réussis à la convaincre! C'est incroyable, n'est-ce pas? Cette situation m'inquiète beaucoup, parce que ma femme s'est mise en colère. Elle ne veut plus me parler. Quelle solution me suggérez-vous? Comment vais-je lui dire que c'est une blague? Ne va-t-elle pas se mettre encore plus en colère? Êtes-vous capable de m'aider?

to convince

1 Révision de grammaire Relisez *Où allons-nous habiter?* Ensuite, choisissez la bonne réponse. N'oubliez pas de conjuguer les verbes.

1. Martin et Pauline _____ (être / mener / avoir) deux enfants.
2. Pauline _____ (espérer / rejeter / détester) habiter à New York.
3. Martin _____ (répéter / faire / détester) des blagues.
4. Cette blague de Martin _____ (renouveler / ennuyer / faire peur à) Pauline.
5. Martin et Pauline ne/n' _____ pas (déménager / acheter / aller) tout de suite une maison à New York.
6. Martin écrit à un docteur. _____ (Auxquels / Auquel / Duquel) écrit-il?
7. Comment Martin _____-il (faire / aller / avoir) dire à sa femme que c'est une blague?

2 Qu'avez-vous compris? À deux, répondez par des phrases complètes.



1. Que font Martin et Pauline chaque année?
2. Comment Martin et Pauline sont-ils en contact quand ils ne sont pas ensemble?
3. Quelle idée Martin a-t-il un jour?
4. À votre avis, Pauline a-t-elle raison d'être en colère contre Martin? Que suggérez-vous comme solution au problème de Martin?

Préparation

vh!central

Audio-sync Reading

Glossaire de la lecture

à partir de *from*
fuir *to flee*
grâce à *thanks to*
un mélange *mix*
une nouvelle vague *new wave*
rejoindre *to join*
un soldat *soldier*

Vocabulaire utile

un(e) ancêtre *ancestor*
s'assimiler à *to blend in*
bilingue *bilingual*
un choc culturel *culture shock*
le dépaysement *change of scenery; disorientation*
émigrer *to emigrate*
immigrer *to immigrate*
s'intégrer (à un groupe) *to integrate (into a group)*



L'article *Les Francophones d'Amérique* parle de l'histoire et de la culture cadiennes.

1 Vocabulaire Choisissez le bon mot de vocabulaire pour compléter chaque phrase.

- _____ mes parents, je vais aller à l'université l'année prochaine.
- Il est normal de rendre hommage à nos _____ plusieurs fois dans l'année.
- Une personne qui parle couramment deux langues est _____.
- Dans les films d'horreur, le héros ou l'héroïne _____ toujours le monstre ou le méchant (*bad guy*).
- Cette _____ artistique mélange le moderne et le traditionnel.
- Benjamin Franklin a peut-être ressenti _____ quand il est arrivé pour la première fois en France comme représentant des États-Unis.

2 Chez vous Répondez individuellement aux questions par des phrases complètes. Ensuite, comparez vos réponses avec celles de votre camarade.



- Votre famille a-t-elle conservé des éléments de sa culture ancestrale? Si oui, lesquels? Lesquels préférez-vous? Sinon, quels sont les éléments des autres cultures que vous appréciez le plus?
- Voudriez-vous qu'un jour vos enfants et petits-enfants transmettent les traditions que vous avez maintenues dans votre famille?
- Quelles communautés ethniques différentes de la vôtre existent près de chez vous? Ont-elles parfois des festivals ou des événements qui célèbrent leur culture? Si oui, y avez-vous déjà assisté? Décrivez votre expérience.

3 Sujets de réflexion Discutez de ces questions par groupes de trois.



- Quelles sont les raisons pour lesquelles une personne immigre dans un autre pays?
- Quand quelqu'un part vivre dans un pays étranger où on parle une autre langue, devrait-il/elle parler à ses futurs enfants dans sa langue, la langue du pays ou dans les deux langues? Expliquez votre réponse.
- Comment peut-on préserver une culture? Quel rôle joue la langue dans cet effort de préservation?
- Faut-il s'assimiler pour s'intégrer, ou peut-on arriver à l'intégration en gardant (*while keeping*) sa propre culture?



Les Francophones d'Amérique



5 Chaque année, en octobre, les Festivals acadiens et créoles de Lafayette, en Louisiane, célèbrent les divers aspects de la culture cadienne: musique, gastronomie, art et artisanat... Cette tradition a fait redécouvrir une culture en voie de disparition.

10 C'est au 17^e siècle qu'une communauté francophone a fondé l'Acadie, à l'est du Canada, où on trouve aujourd'hui la Nouvelle-Écosse° et les régions voisines. La communauté a souffert de l'invasion des Britanniques pendant la guerre de Sept Ans (1754–1763) et de la déportation en France, en Angleterre et dans les colonies britanniques. De nombreux Acadiens ont fui. Beaucoup ont suivi le fleuve Mississippi pour aboutir° en Louisiane, en 1764. C'est alors qu'est née la culture cadienne, ce terme étant° une altération anglaise du mot «acadien». Jusqu'au 20^e siècle, d'autres francophones, du Canada, des Antilles et d'ailleurs, ont rejoint les Acadiens.

25 En 1921, un nouvel obstacle se présente, quand le gouvernement de la Louisiane déclare obligatoire l'éducation en anglais. À partir de ce moment, la culture cadienne est en danger d'extinction. Heureusement, en 1968, le gouvernement local crée le Conseil pour le Développement du Français en Louisiane (CODOFIL) et on appelle Acadiana le sud-ouest de l'État, où se trouve la majorité des Cadiens. Aujourd'hui, le français est enseigné dans les écoles, parfois dans des programmes d'immersion.

30 Besides
45 Outre° le retour de l'enseignement du français, la culture cadienne a connu une renaissance, dans les domaines de la gastronomie et de la musique. Depuis ses origines, la musique est un mélange

Les instruments de musique



Le violon° et l'accordéon, les principaux instruments de la musique cadienne, sont accompagnés de la guitare, du triangle, de l'harmonica et de la planche à laver°, ou «frottoir» en cadien. Ce dernier instrument se joue à l'aide de dés à coudre° avec lesquels on frotte° la planche ou on tape° dessus.

fiddle

washboard

thimbles
rubs/hits

d'influences étrangères provenant d'Afrique, des Antilles ou du reste des États-Unis. Le musicien Dewey Balfa a contribué à la popularité de la musique cadienne depuis les années 1960, et la nouvelle vague de musiciens cadiens continue de la faire évoluer. Celle-ci est devenue si populaire que des groupes se sont formés dans d'autres endroits des États-Unis, comme les Whozyamama dans l'état de Washington ou The Bone Tones à Minneapolis.

La gastronomie est l'autre ambassadeur culturel des Cadiens. Originnaire de l'Acadiana, la cuisine cadienne est rustique et ses ingrédients de base sont le poivron, l'oignon et le céleri. Grâce à des chefs comme Paul Prudhomme et Emeril Lagasse, dont on voit les émissions télévisées, cette gastronomie s'est répandue° dans beaucoup de villes et de cuisines américaines.

Les cultures cadienne et créole ont su résister à tous les événements qui ont voulu les détruire. Le peuple cadien a réussi son intégration: il s'est assimilé à la société américaine sans abandonner ses traditions ni son mode de vie. ■

La culture cadienne a connu une renaissance, dans les domaines de la gastronomie et de la musique.

Analyse

1 Compréhension Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. D'où est venue la majorité des francophones qui se sont installés en Louisiane au 18^e siècle?
2. Pour quelle raison ont-ils quitté leur colonie?
3. Pourquoi la langue et la culture cadiennes ont-elles été en danger d'extinction au 20^e siècle?
4. À part (*Apart from*) la langue, quels sont les deux éléments les plus visibles de la culture cadienne sur le continent américain?
5. Quels sont les deux instruments principaux de la musique cadienne?
6. Quels ingrédients sont beaucoup utilisés dans la cuisine cadienne?

2 Opinion Répondez à ces questions avec un(e) camarade.



1. Que ressentiriez-vous si le gouvernement vous interdisait de parler votre langue?
2. Pensez-vous que votre langue et votre culture fassent partie de votre personnalité? Expliquez votre réponse.
3. Pensez-vous que la coexistence de plusieurs cultures crée une société plus forte ou plus faible?

3 Prédiction Vous avez lu que d'autres cultures et des influences extérieures ont menacé l'existence de la culture cadienne. Pourtant, cette culture existe encore et a de l'influence sur le continent nord-américain. Par groupes de trois ou quatre, imaginez la communauté cadienne en 2100. Existera-t-elle encore, à votre avis? Le français cadien sera-t-il encore parlé?



4 Allez plus loin Pour aller plus loin, imaginez le continent nord-américain en 2100 et répondez aux questions par groupes de trois.



- À votre avis, quelles seront les cultures dominantes sur le territoire?
- Quelles seront les cultures en déclin?
- Quelles langues le peuple américain parlera-t-il?
- L'anglais persistera-t-il à dominer comme unique langue officielle?
- L'éducation bilingue ou plurilingue (*multilingual*) sera-t-elle une réalité?



Connections

Évangeline Ce monument d'une jeune femme acadienne fictive, séparée de son mari le jour de leur mariage en raison de la Déportation des Acadiens au milieu des années 1700, est situé à Saint-Martinville, en Louisiane.

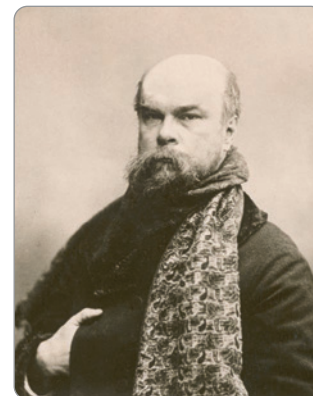
- Avez-vous déjà visité un monument dédié à un personnage fictif? Où? Qui?

Préparation



À propos de l'auteur

Paul-Marie Verlaine (1844–1896), est né à Metz d'une famille bourgeoise. Il obtient son baccalauréat en 1864 et étudie le droit, mais c'est la poésie qui l'attire. À l'âge de vingt-deux ans, Verlaine publie ses premiers recueils (*collections of poems*), les *Poèmes saturniens* (1866) et *Fêtes galantes* (1869). À l'âge de vingt-cinq ans, il épouse Mathilde Mauté, à qui il dédie *La Bonne Chanson* (1870). Le siège de Paris, les troubles de la Commune et la rencontre d'Arthur Rimbaud en 1871 bouleversent (*turn upside down*) la vie de Verlaine. Les deux poètes partent en Angleterre et en Belgique où leur relation se termine violemment, lorsque Verlaine, au cours d'une dispute, tire sur (*shoots*) Rimbaud. Condamné à la prison, Verlaine écrit *Romances sans paroles* (1874) dont fait partie le poème ci-dessous. Séparé de sa femme, il publie en 1884 un essai intitulé *Les Poètes maudits*. À partir de 1887, Verlaine devient un des écrivains les plus admirés de sa génération et son influence sur les jeunes poètes symbolistes est considérable.



Dans *Il pleure dans mon cœur*, Paul Verlaine est submergé par cette mélancolie inexplicable qui nous envahit parfois quand tombe la pluie.

Glossaire de la lecture

- | | |
|---|--|
| un bruit <i>sound</i> | la peine <i>sorrow; grief</i> |
| le deuil <i>bereavement; grief following death</i> | pleurer <i>to cry</i> |
| s'écœurer <i>to sicken oneself / to become nauseated</i> | une raison <i>reason, cause</i> |
| la langueur <i>listlessness</i> | le toit <i>roof</i> |
| par terre <i>on the ground</i> | la trahison <i>betrayal</i> |

Vocabulaire utile

- le chagrin** *sorrow; affliction*
- la douleur** *pain; suffering*
- un état d'âme** *qualm; feeling*
- évoquer** *to evoke*
- une larme** *tear*

1 Définitions Faites correspondre chaque mot avec sa définition.

- | | |
|---|----------------|
| _____ 1. L'infidélité ou l'abus de confiance | a. un toit |
| _____ 2. La douleur liée à la mort de quelqu'un d'autre | b. le bruit |
| _____ 3. Tourment, souffrance | c. la trahison |
| _____ 4. Couverture d'une maison | d. le deuil |
| _____ 5. L'opposé du silence | e. la peine |
| _____ 6. La léthargie | f. la langueur |

2 Préparation Répondez individuellement à ces questions, puis discutez-en avec un(e) camarade de classe.



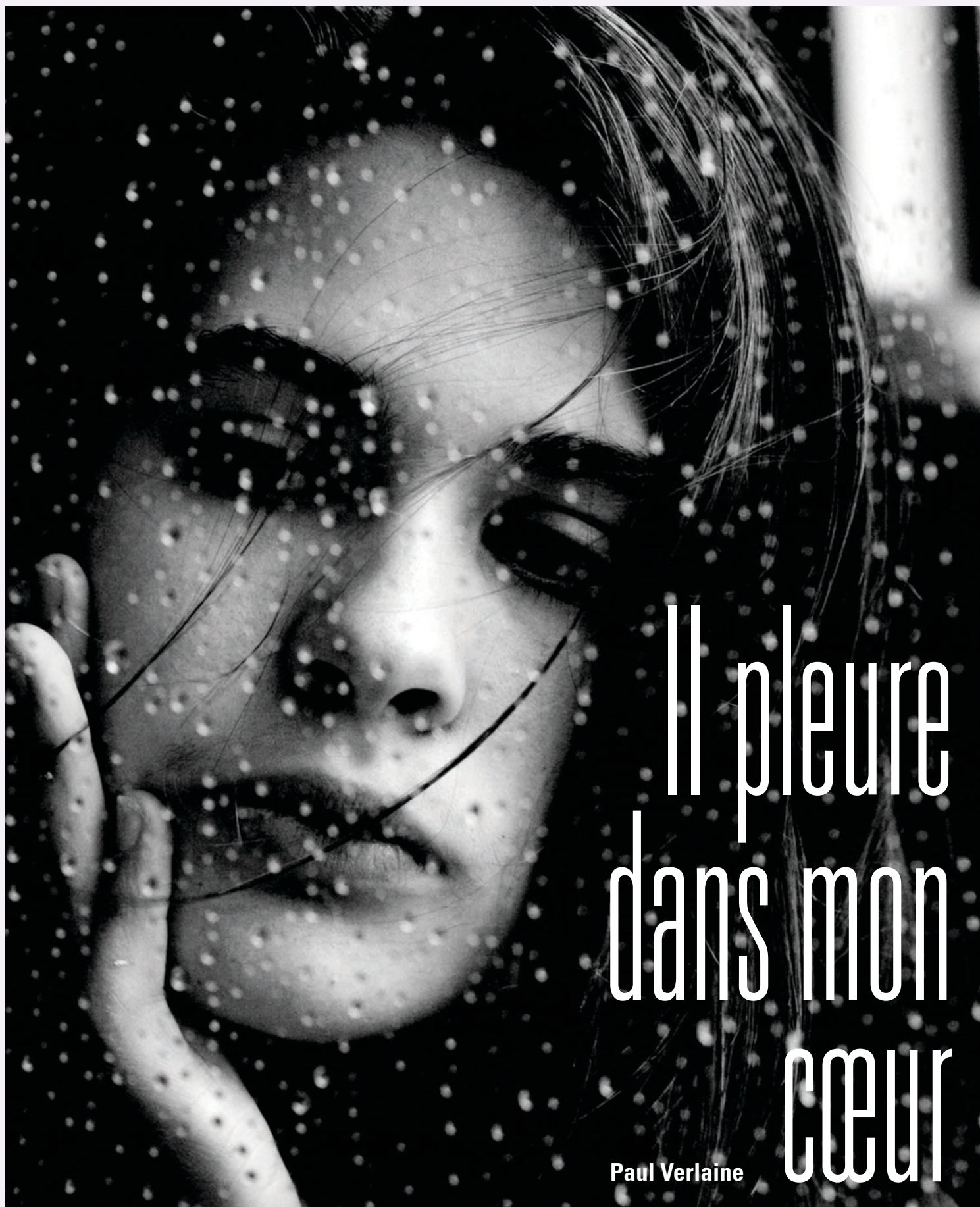
1. Dans la vie, quand ressent-on une tristesse profonde? Et une grande joie?
2. Connaissez-vous des poèmes, des livres ou des films dont le thème principal est la peine du cœur?
3. Avez-vous jamais senti une grande douleur, physique ou morale? Quand?
4. Dans l'art et la littérature, quels sentiments sont souvent illustrés par des conditions climatiques différentes (le soleil, le vent, la pluie, la neige)?
5. Est-ce qu'il vous est jamais arrivé d'être morose ou triste sans savoir pourquoi? Quand? Comment êtes-vous sorti(e) de cet état?

Connections

Le siège de Paris Cette bataille importante de la guerre franco-prussienne se termine en janvier 1871. Il en résulte l'unification de l'Allemagne et le transfert de la région d'Alsace-Lorraine de la France à l'Allemagne.

La Commune de Paris est une forme de gouvernement insurrectionnel qui se met en place à Paris de mars à mai en 1871.

- Quelles batailles aux États-Unis ont eu des répercussions importantes sur l'histoire américaine?



Il pleure
dans mon
CŒUR

Paul Verlaine

Il pleure dans mon cœur
 Comme il pleut sur la ville;
 Quelle est cette langueur
 Qui pénètre mon cœur?

5 Ô bruit doux de la pluie
 Par terre et sur les toits!
is weary Pour un cœur qui s'ennuie°,
song Ô le chant° de la pluie!

Quelle est cette langueur Qui pénètre mon cœur?

Il pleure sans raison
 10 Dans ce cœur qui s'écœure.
 Quoi! Nulle trahison? ...
 Ce deuil est sans raison.

C'est bien la pire peine
 De ne savoir pourquoi
hatred 15 Sans amour et sans haine°
 Mon cœur a tant de peine!

Analyse

1 Compréhension Complétez ces phrases logiquement.

1. Les mots *pleure* et *deuil* expriment _____.
a. le bonheur b. la gaieté c. le chagrin
2. Presque tous les verbes du poème sont au _____.
a. futur b. passé simple c. présent de l'indicatif
3. Les phrases interrogatives des première et troisième strophes sont adressées _____.
a. au poète lui-même b. à un ami du poète c. à la pluie
4. Le sentiment qui domine ce poème est _____.
a. la surprise b. la tristesse c. l'optimisme

2 Interprétation À deux, répondez aux questions par des phrases complètes.

1. À quoi est-ce que le poète compare la pluie dans la première strophe?
2. Citez cinq mots utilisés dans le poème qui illustrent son thème principal.
3. Est-ce que le poète réussit à identifier la cause de son ennui? D'après vous, quelle est la raison de sa peine?
4. Quel effet produit l'alternance des interrogations et des exclamations?

3 Qu'en dites-vous? Par groupes de trois, dites si vous êtes d'accord ou pas avec ces déclarations et expliquez pourquoi. Ensuite, présentez vos idées à la classe.

1. Le climat reflète (*reflects*) l'affliction du poète.
2. Ce poème est très lyrique.
3. L'intensité de la tristesse du poète augmente à la fin du poème.
4. Ce poème a un ton plus philosophique qu'émotionnel.

4 Rédaction Vous venez de tomber follement amoureux/amoureuse de quelqu'un. Décrivez vos sentiments dans une lettre adressée à votre meilleur(e) ami(e), ou même à la personne dont vous êtes amoureux/amoureuse. Suivez le plan de rédaction.

PLAN

- 1 **Préparation** Pensez à la personne à laquelle vous adressez la lettre. Choisissez une salutation, comme: **Cher** _____ / **Chère** _____, **Mon amour**, **Mon cœur...**
- 2 **Développement** Organisez vos idées. Quels sont les sentiments que vous voulez exprimer (*express*)? Aidez-vous de ces questions pour écrire votre lettre:
 1. Depuis quand êtes-vous amoureux/amoureuse?
 2. Que ressentez-vous quand vous pensez à cette personne? Utilisez des métaphores pour décrire votre état d'âme.
 3. Pourquoi aimez-vous cette personne?
 4. Pensez-vous que vos sentiments soient réciproques?
 5. Quels rapports espérez-vous avoir avec cette personne à l'avenir?
- 3 **Conclusion** Terminez votre lettre par la formule qui convient, telle que: **Bises / Bisous, Je t'embrasse, Je t'aime**, ou **Ton amour**. Ces exemples vont de la simple affection au grand amour.

Les relations personnelles

Les mots apparentés

anxieux/anxieuse
divorcer

idéaliste
un mariage

une responsabilité
timide

Les relations

une âme sœur *soul mate*

une amitié *friendship*

des commérages (m.) *gossip*

un esprit *spirit*

un rendez-vous *date*

compter sur *to rely on*

draguer *to flirt*

s'engager (envers quelqu'un)
to commit (to someone)

faire confiance (à quelqu'un)
to trust (someone)

mentir (*conj. like partir*) *to lie*

mériter *to deserve; to be worth*

partager *to share*

poser un lapin (à quelqu'un) *to stand (someone) up*

quitter quelqu'un *to leave someone*

rompre *to break up*

sortir avec *to go out with*

vivre *to live*

(in)fidèle (*dis*) *loyal*

Les sentiments

agacer/énervier *to annoy*

aimer *to love; to like*

avoir honte (de) *to be ashamed (of)/embarrassed*

en avoir marre (de) *to be fed up (with)*

s'entendre bien (avec) *to get along well (with)*

gêner *to bother; to embarrass*

se mettre en colère contre *to get angry with*

ressentir (*conj. like partir*) *to feel*

rêver de *to dream about*

tomber amoureux/amoureuse (de)
to fall in love (with)

accablé(e) *overwhelmed*

contrarié(e) *upset*

déprimé(e) *depressed*

enthousiaste *enthusiastic; excited*

fâché(e) *angry; mad*

inquiet/inquiète *worried*

jaloux/jalouse *jealous*

passager/passagère *fleeting*

L'état civil

se fiancer *to get engaged*

se marier avec *to marry*

célibataire *single*

veuf/veuve *widowed; widower/widow*

La personnalité

avoir confiance en soi *to be confident*

affectueux/affectueuse *affectionate*

charmant(e) *charming*

économe *thrifty*

franc/franche *frank*

génial(e) *great; terrific*

(mal)honnête (*dis*) *honest*

inoubliable *unforgettable*

(peu) mûr (*im*) *mature*

orgueilleux/orgueilleuse *proud*

prudent(e) *careful*

séduisant(e) *attractive*

sensible *sensitive*

tranquille *calm; quiet*

Spelling-change verbs

acheter *to buy*

appeler *to call*

commencer *to begin*

envoyer *to send*

jeter *to throw*

préférer *to prefer*

voyager *to travel*

Irregular verbs

aller *to go*

avoir *to have*

être *to be*

faire *to do; to make*

Idiomatic expressions with avoir and faire

See pp. 20–21.

Interrogative words

combien (de)? *how much/many?*

comment? *how?*

lequel/lesquels/laquelle/lesquelles
which one(s)

où? *where?*

pourquoi? *why?*

quand? *when?*

que/qu'? *what?*

quel/quels/quelle/quelles *which, what*

(à/avec/pour) qui? (*to/with/for*) *who(m)?*

(avec/de) quoi? (*with/about*) *what?*

Court métrage

Foudroyés See p. 6.

Culture

Les Francophones d'Amérique See p. 29.

Littérature

Il pleure dans mon cœur See p. 33.